

3 Những thủ tục cần thiết cho đời sống

3 – 1 Chế độ cho công dân người nước ngoài

Chế độ quản lý cư trú người nước ngoài cư trú trung và dài hạn (trên 3 tháng) ở Nhật

(1) Thẻ cư trú

Thẻ cư trú được cấp căn cứ vào giấy phép lưu trú cho phép vào Nhật. Trên thẻ có dán ảnh và in các thông tin cá nhân như họ tên, ngày tháng năm sinh, địa chỉ nơi sinh sống, quốc tịch – khu vực, và còn in cả tư cách cư trú, thời gian cư trú.

Khi làm mất thẻ cư trú, hoặc thẻ bị bẩn nặng, bạn phải nộp đơn xin tái cấp lại thẻ tại Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh . Bạn sẽ nhận được thẻ mới.

* Khi đánh mất hộ chiếu thì đến sở cảnh sát nhận giấy chứng nhận báo mất đồ (hoặc giấy báo mất đồ). Sau đó mang đến Đại Sứ Quán hoặc Lãnh Sự Quán của nước mình, bạn sẽ được làm lại hộ chiếu.

(2) Thủ tục liên quan đến cư trú

(thủ tục tại Cục Quản Lý Nhập Cảnh địa phương)

① Khi thay đổi họ tên, ngày tháng năm sinh, giới tính, quốc tịch - khu vực.

Trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi bạn phải mang các giấy tờ sau để trình báo. Giấy tờ cần thiết: hộ chiếu, thẻ cư trú, ảnh thẻ và các tài liệu chứng minh sự thay đổi.

② Khi tư cách lưu trú hết hạn hoặc có thay đổi trong các hoạt động dựa theo tư cách cư trú.

Hãy nộp đơn xin thay đổi tư cách lưu trú hoặc đơn xin gia hạn thời gian lưu trú.

Giấy tờ cần thiết: hộ chiếu, ảnh thẻ, thẻ cư trú và các giấy tờ chỉ định khi nộp những đơn này.



Cục Quản Lý Cư trú Xuất Nhập cảnh Hiroshima

2-31 Kami-hatchobori, Naka-ku, thành phố Hiroshima

TEL. 082-221-4412

Chế độ dành cho người vĩnh trú đặc biệt

Chế độ dành cho người vĩnh trú đặc biệt khác với chế độ quản lý cư trú.

(1) Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt

Những người có tư cách vĩnh trú đặc biệt sẽ được cấp thẻ có tư cách vĩnh trú đặc biệt.

Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt có dán ảnh thẻ, và ghi họ tên, ngày tháng năm sinh, địa chỉ nơi sinh sống, quốc tịch/ khu vực, thời hạn cư trú.

Đối với những người dưới 16 tuổi mà có giấy chứng nhận đăng kí người nước ngoài thì tới trước sinh nhật lần thứ 16 tuổi hãy chuyển đổi sang giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt.

Trong trường hợp làm mất giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt, hoặc bị bẩn nặng thì hãy tới ủy ban quận để đăng kí cấp lại. Bạn sẽ nhận được giấy chứng nhận mới.

(2) Các thủ tục liên quan tới người vĩnh trú đặc biệt (thủ tục tại khu vực địa phương nơi cư trú)

① Khi thay đổi họ tên, ngày tháng năm sinh, giới tính, quốc tịch - khu vực.

Trong vòng 14 ngày, hãy trình xuất các giấy tờ cần thiết như: hộ chiếu (đối với người có hộ chiếu), ảnh thẻ, giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt, và các tài liệu chứng minh những việc đã thay đổi.

② Khi thẻ người vĩnh trú đặc biệt hết hạn.

Trước khi thẻ người vĩnh trú đặc biệt hết hạn, hãy mang các giấy tờ sau đây đi trình báo. Giấy tờ cần thiết: hộ chiếu (nếu có), ảnh thẻ và thẻ chứng minh người vĩnh trú đặc biệt tới để xin gia hạn.

Chế độ cấp phép tái nhập cảnh

Về nguyên tắc thì các trường hợp sau đây phải nhận được sự cấp phép tái nhập cảnh.

- Người nước ngoài mang hộ chiếu và thẻ cư trú còn hạn
 - … có dự định quay lại Nhật trong vòng một năm kể từ khi rời khỏi Nhật Bản
- Người vĩnh trú đặc biệt có mang giấy chứng nhận là người vĩnh trú đặc biệt và hộ chiếu còn hạn
 - … có dự định quay lại Nhật trong vòng hai năm kể từ khi rời khỏi Nhật Bản

Nơi liên hệ về chế độ quản lý cư trú và chế độ người vĩnh trú đặc biệt

Trung tâm thông tin tổng hợp cư trú người nước ngoài

Trung tâm thông tin tổng hợp nhập cư

Giờ tiếp nhận: Thứ hai-thứ sáu 8:30-17:15

Ngày nghỉ: Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ và các ngày 29/12-3/1

TEL. 0570-013904 (từ điện thoại IP, hoặc từ nước ngoài: 03-5796-7112)

3 – 2 Thủ tục liên quan đến nơi cư trú

Những người cư trú trung và dài hạn hoặc người vĩnh trú đặc biệt thì cần phải đăng kí thường trú.

(1) Người mới bắt đầu cuộc sống ở Nhật (người cư trú trung và dài hạn)

Trong vòng 14 ngày kể từ ngày quyết định được nơi cư trú, hãy mang thẻ cư trú tới quầy tiếp nhận ban công dân thành phố của ủy ban quận hoặc văn phòng chi nhánh nơi cư trú để trình báo về địa chỉ nơi cư trú (xem trang 39).

Những người không có thẻ cư trú, hãy mang hộ chiếu tới để trình báo về địa chỉ nơi cư trú.

(2) Khi chuyển nhà

① Khi chuyển từ thành phố Hiroshima sang phố, phường, thị trấn, thôn khác.

Hãy trình báo lên ban công dân thành phố của ủy ban quận hoặc văn phòng chi nhánh nơi đã sinh sống (giấy thông báo chuyển đi) (xem trang 39), sau đó bạn sẽ nhận được giấy chứng nhận chuyển đi, chú ý đừng làm mất.

Sau đó, trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi địa chỉ bạn phải nộp (giấy thông báo chuyển tới) ở thành phố, phường, thị trấn, thôn của nơi ở mới.

Giấy tờ cần thiết: Thẻ cư trú hoặc giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (của tất cả các thành viên trong gia đình) và giấy chứng nhận chuyển đi.



② Khi chuyển nhà trong nội thành thành phố Hiroshima

Trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi nơi cư trú, bạn phải tới ban công dân thành phố của ủy ban quận hoặc văn phòng chi nhánh tại nơi cư trú để đăng ký thay đổi địa chỉ nơi ở mới (giấy thông báo chuyển nơi ở)

Giấy tờ cần thiết: Thẻ cư trú hoặc giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (của tất cả các thành viên trong gia đình).

Ghi chú 1: Làm giấy thường trú

Sau khi đăng ký thường trú, thì có thể nhận bản sao giấy đăng ký thường trú.

Với những người cần bản sao giấy đăng ký thường trú thì hãy tới ban công dân thành phố của ủy ban quận hoặc văn phòng chi nhánh để đăng ký (xem trang 39).

Bạn có thể xin cấp bản sao giấy chứng nhận cư trú tại bất kỳ văn phòng nào trong thành phố Hiroshima.



Ghi chú 2: Thẻ thông báo mã số cá nhân

Thẻ thông báo mã số cá nhân là thẻ mà bất cứ ai có đăng ký thường trú sẽ được cấp, thẻ gồm 12 chữ số được cấp riêng cho từng cá nhân.

Sau khi đăng ký thường trú sẽ có giấy thông báo số cá nhân chuyển tới nhà bạn, trên giấy đó có ghi mã số cá nhân của bạn.

Bạn có thể đăng ký làm thẻ cứng có ghi mã số cá nhân và đính kèm ảnh thẻ.

Để biết chi tiết, vui lòng liên hệ ban công dân thành phố của ủy ban quận hoặc văn phòng chi nhánh nơi đang sinh sống (xem trang 39).

Ghi chú 3: Trợ cấp trẻ em

Trợ cấp trẻ em được cấp cho người đang nuôi con nhỏ từ 0 tuổi đến năm học thứ 3 trung học cơ sở (tính đến ngày 31/3 đầu tiên sau ngày sinh nhật thứ 15). Những người chưa nhận được trợ cấp hoặc những người từ ngoài Thành phố Hiroshima chuyển tới hãy tiến hành làm thủ tục để xin trợ cấp. Để biết thêm chi tiết, xin liên hệ tới ban phúc lợi ủy ban quận của quận bạn đang sống (xem trang 41, 42).

3 – 3 Khi sinh con, có người mất, kết hôn, ly hôn

Khi sinh con hoặc có người mất hoặc khi kết hôn, ly hôn có những trường hợp cần thiết phải làm thủ tục với đất nước của bạn. Trước hết, hãy hỏi các cơ quan đại diện của đất nước của bạn có tại Nhật.

Cùng với đó, hãy nộp giấy thông báo lên Ủy ban quận của Quận đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39). Và nộp giấy lên cục quản lý cư trú xuất nhập cảnh.

(1) Khi sinh con

Giấy thông báo	Khi nào, đối tượng là ai	Ở đâu
Giấy khai sinh	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày sinh, tất cả mọi người	Quận đang sinh sống, hoặc Ban công dân thành phố của quận nơi đã sinh ra (nếu có văn phòng chi nhánh thì có thể nộp cho văn phòng chi nhánh)
Xin tư cách lưu trú	Trong vòng 30 ngày kể từ ngày sinh, bố mẹ là người cư trú trung và dài hạn	Cục quản lý xuất nhập cảnh Hiroshima
Xin giấy phép lưu trú đặc biệt	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày sinh, người vĩnh trú đặc biệt	Ban công dân thành phố của quận đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh
Giấy báo sinh	Thông báo sớm nhất có thể, tất cả mọi người	Ban phúc lợi và sức khỏe của quận đang sinh sống hoặc ban hỗ trợ lẫn nhau khu vực
Trợ cấp trẻ em	Trong vòng 15 ngày kể từ ngày sau sinh, cụ thể thì hãy liên lạc tới tổ chức ở cột bên phải	Ban phúc lợi và sức khỏe bộ y tế của quận nơi đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh (ngoại trừ Ninoshima).
Hỗ trợ phí y tế trẻ em	Về chi tiết xin hãy liên hệ tới tổ chức ở cột bên phải (người có thu nhập cao không thuộc đối tượng)	Ban phúc lợi và sức khỏe bộ y tế của quận nơi đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh.
Bảo hiểm y tế quốc dân	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày sinh, người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân	Ban bảo hiểm hưu trí của quận nơi đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh.

* Khi bố và mẹ của trẻ là người nước ngoài, dù bé có sinh ra ở Nhật thì cũng không thể nhận được quốc tịch của Nhật. Hãy thông báo việc sinh con tới đại sứ quán hoặc lãnh sự quán.

(2) Khi qua đời

Giấy thông báo	Khi nào, đối tượng là ai	Ở đâu
Giấy báo tử	Trong vòng 7 ngày kể từ ngày biết việc qua đời, tất cả mọi người	Ban công dân của quận đang sinh sống, hoặc quận người đó mất (nếu có văn phòng chi nhánh thì có thể báo cho văn phòng chi nhánh)
Bảo hiểm y tế quốc dân	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày mất, người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân	Ban bảo hiểm hưu trí của quận nơi người đó đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh
Bảo hiểm điều dưỡng	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày mất, người tham gia bảo hiểm điều dưỡng	Ban phúc lợi tại quận đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh

(3) Khi kết hôn

Giấy thông báo	Khi nào, đối tượng là ai	Ở đâu
Giấy báo hôn thú	Việc đăng kí kết hôn thì không có thời hạn (Sau khi nộp giấy báo hôn thú thì hai người sẽ trở thành vợ chồng)	Ban công dân hoặc Văn phòng chi nhánh của quận đang sinh sống * Tùy thuộc vào quốc tịch mà thủ tục đăng kí có thể khác nhau
Bảo hiểm y tế quốc dân	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày kết hôn, người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân	Ban bảo hiểm hưu trí của quận nơi đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh
Bảo hiểm điều dưỡng	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày tên hoặc địa chỉ của người tham gia bảo hiểm điều dưỡng thay đổi	Ban phúc lợi của quận đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh

(4) Khi ly hôn

Giấy thông báo	Khi nào, đối tượng là ai	Ở đâu
Giấy ly hôn	Trường hợp li hôn có thỏa thuận hai bên thì việc nộp giấy ly hôn là không có thời hạn (Sau khi nộp giấy ly hôn thì việc ly hôn chính thức được thiết lập) Các trường hợp khác thì trong vòng 10 ngày	Ban công dân hoặc Văn phòng chi nhánh của quận đang sinh sống * Tùy vào quốc tịch mà thủ tục ly hôn có thể sẽ khác nhau
Bảo hiểm y tế quốc dân	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày ly hôn, người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân	Ban bảo hiểm hưu trí của quận nơi đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh
Bảo hiểm chăm sóc	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày người tham gia bảo hiểm điều dưỡng thay đổi họ tên hoặc địa chỉ sinh sống	Ban phúc lợi của quận đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh

Ghi chú 1: Đăng ký con dấu

Tại Nhật Bản, việc đóng bằng con dấu có khắc họ và tên của bạn có ý nghĩa giống như chữ ký. Con dấu có đăng ký ở các cơ quan hành chính được gọi là 'jitsuin'. Khi sử dụng cùng lúc con dấu này với giấy chứng nhận đăng ký thì hành vi của người sở hữu sẽ được xác nhận hợp pháp.

Để đăng ký con dấu, hãy mang con dấu muốn đăng ký và thẻ cư trú hoặc thẻ người vĩnh trú đặc biệt của bạn tới ban công dân thành phố của ủy ban quận hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) nơi đang sinh sống để làm thủ tục đăng ký.

Tuy nhiên, tùy theo con dấu mà có thể có con dấu không đăng ký được. Hãy liên lạc với ban công dân thành phố của ủy ban quận hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) để biết chi tiết.

Ghi chú 2: Chế độ tuyên thệ đối tác của thành phố Hiroshima

Thành phố Hiroshima từ tháng 1 năm 2021 đã bắt đầu "chế độ tuyên thệ đối tác", trong đó thành phố công nhận lời thề mà các cặp đôi đồng tính đã tuyên thệ sẽ hỗ trợ nhau như những người bạn đời.

Mặc dù nó không có hiệu lực pháp lý như đăng ký kết hôn, nhưng có một số dịch vụ hành chính có thể sử dụng. (Liên hệ: Ban khai phát nhân quyền TEL. 082-504-2165)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/199977.html>



3 – 4 Bảo hiểm y tế

Ở Nhật bản có chế độ bảo hiểm y tế công để người dân có thể an tâm sử dụng dịch vụ y tế khi bị ốm hay bị thương. Bảo hiểm y tế không chỉ có ích cho chính bản thân chúng ta mà còn là chế độ hỗ trợ cho nhiều người. Bạn có thể tham gia một trong ba bảo hiểm từ mục (1) tới (3) sau đây.

(1) Bảo hiểm y tế

Người thuộc điều kiện như làm việc một tuần 20 tiếng trở lên, thu nhập hàng tháng từ 8.8 man trở lên có thể tham gia bảo hiểm y tế của công ty.

Gia đình của những người tham gia bảo hiểm y tế đang sống ở Nhật cũng có thể tham gia bảo hiểm y tế.

Về việc có thể tham gia bảo hiểm y tế hay không hãy hỏi công ty.

(2) Bảo hiểm y tế quốc dân

Những người được phép cư trú ở Nhật trên 3 tháng phải tham gia bảo hiểm y tế quốc dân của thành phố Hiroshima. Hãy tiến hành thủ tục đăng ký tại ban bảo hiểm hưu trí của ủy ban quận (xem trang 41, 42) hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) nơi bạn đang sinh sống.

Tuy nhiên, những người thuộc một trong những mục sau đây sẽ không được tham gia:

① Người có tư cách lưu trú “hoạt động đặc định” nằm trong các diện sau:

- Người đến Nhật để chữa bệnh hoặc người chăm sóc người vừa nêu về mặt sinh hoạt hàng ngày
- Người đến Nhật để tham quan, vui chơi hoặc các hoạt động tương tự khác, cũng như vợ/chồng của họ với cùng mục đích cư trú.

* Người có tư cách lưu trú là “Hoạt động đặc biệt” phải đưa ‘Bản chỉ định’ có ghi nội dung hoạt động đó.

② Người đang tham gia BHYT tại nơi làm việc.

③ Người đang tham gia chế độ y tế dành người cao tuổi hậu kỳ

④ Người đang nhận bảo trợ sinh sống

⑤ Người đang nhận trợ cấp dành cho “người Nhật sót lại ở Trung Quốc không thể về nước sau chiến tranh”

⑥ Người có giấy chứng nhận tham gia An Sinh Xã Hội từ chính phủ nước có ký hiệp định An Sinh Xã Hội (bao gồm BHYT) với Nhật

(3) Chế độ y tế người cao tuổi hậu kỳ

Những người thuộc diện sau đây sẽ là đối tượng được bảo hiểm của chế độ y tế người cao tuổi hậu kỳ.

① Người từ 75 tuổi trở lên

② Người từ 65 đến dưới 75 tuổi được xác nhận có khuyết tật ở mức độ nhất định do hiệp hội liên minh y tế người cao tuổi hậu kỳ tỉnh Hiroshima cấp (để biết thủ tục nộp đơn hãy liên lạc tới ban phúc lợi ủy ban quận của quận bạn đang sống (xem trang 41, 42) hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) nơi đang cư trú.

Tuy nhiên, những người có một trong các điều kiện sau đây sẽ không đủ điều kiện được hưởng bảo hiểm chế độ y tế người cao tuổi hậu kỳ.

- Người có tư cách lưu trú dưới 3 tháng (ngoại trừ những người được hiệp hội y tế người cao tuổi hậu kỳ tỉnh Hiroshima công nhận được ở lại trên 3 tháng)

- Trong số những người lưu trú với tư cách lưu trú là “hoạt động đặc định”: người “hoạt động nhận chăm sóc y tế” hoặc “hoạt động chăm sóc cuộc sống thường ngày của người đó”, hoặc người “du lịch, điều dưỡng hoặc các hoạt động tương tự khác” hoặc người có “vợ/chồng đi cùng với người đó”
- * Đối với những người có tư cách lưu trú là “hoạt động đặc định”, vui lòng xuất trình “giấy chứng nhận” thể hiện nội dung hoạt động đó.
- Người đang nhận bảo hộ sinh hoạt.
- Người đang nhận trợ cấp dành cho người Nhật sót lại ở Trung Quốc không thể về nước sau chiến tranh

(4) Khi đi bệnh viện

Tại quầy hướng dẫn của bệnh viện hãy trình thẻ chứng nhận tham gia bảo hiểm.

Có thể sử dụng thẻ My Number như “Thẻ chứng nhận tham gia bảo hiểm” tại các bệnh viện có đầu đọc thẻ. Đối với những người muốn sử dụng thẻ My Number làm “Thẻ chứng nhận tham gia bảo hiểm”, vui lòng đăng ký để sử dụng thẻ My Number làm “Thẻ chứng nhận tham gia bảo hiểm”.

Bạn sẽ phải chi trả từ 10-30% phí y tế (tùy thuộc vào tuổi tác và thu nhập mà tỉ lệ phần trăm chi trả sẽ thay đổi).

Khi nhập viện xin hãy chi trả chi phí các bữa ăn.

(5) Khi sinh con hoặc tử vong

Người vào bảo hiểm sẽ được nhận tiền trợ cấp khi sinh con hoặc tử vong v.v.. Thông tin chi tiết xin hãy hỏi tại từng nơi tư vấn bảo hiểm y tế.

(Với bảo hiểm y tế quốc dân thành phố Hiroshima hãy liên lạc tới ban bảo hiểm hưu trí của ủy ban quận tại văn phòng quận (xem trang 41, 42) hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) nơi đang cư trú. Với bảo hiểm y tế người cao tuổi hậu kì, xin hãy liên hệ tới ban phúc lợi ủy ban quận của quận bạn đang sống (xem trang 41, 42) đang sinh sống hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39).)

Ghi chú: Trợ cấp phí y tế

Người đang tham gia bảo hiểm y tế mà có một trong những điều kiện sau đây sẽ được nhận trợ cấp chi phí y tế. Hãy liên hệ tới các ban của ủy ban quận nơi đang sinh sống để biết thêm chi tiết (xem trang 41, 42).

- Trường hợp đang nuôi con từ 0 tuổi đến năm thứ 3 trung học cơ sở (đến ngày 31/3 đầu tiên sau ngày sinh nhật lần thứ 15 của đứa trẻ) (ban phúc lợi)
- Trường hợp cha mẹ nuôi con đơn thân (đến ngày 31/3 đầu tiên sau ngày sinh nhật lần thứ 18 của đứa trẻ) (ban phúc lợi)
- Người khuyết tật nặng và người có bệnh về tinh thần (ban phúc lợi)
- Khi bạn phải chịu chi phí điều trị cao (ban bảo hiểm và hưu trí)

(6) Phí bảo hiểm

Những người tham gia bảo hiểm y tế phải có nghĩa vụ đóng tiền bảo hiểm y tế.

Phí bảo hiểm quyết định bởi thu nhập của chính người đó.

3 – 5 Bảo hiểm điều dưỡng

Bảo hiểm điều dưỡng là chế độ có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cần thiết khi cần hỗ trợ trong sinh hoạt hàng ngày và chăm sóc do nằm liệt giường, bị chứng sa sút trí nhớ v.v...

(1) Người trở thành đối tượng

Những người đáp ứng tất cả các điều kiện từ ① tới ③ sau có thể tham gia bảo hiểm điều dưỡng của thành phố Hiroshima.

① Người đang sinh sống trong thành phố Hiroshima

② Những người còn thời hạn lưu trú trên thị thực và có kế hoạch ở lại Nhật Bản dài hơn ba tháng.

Tuy nhiên, những người có tư cách lưu trú là hoạt động đặc định, đáp ứng các điều kiện dưới đây thì không được tính vào.

- Người đến Nhật để chữa bệnh hoặc chăm sóc người vừa nêu về mặt sinh hoạt hàng ngày.
- Người đến Nhật để tham quan, vui chơi hoặc các hoạt động tương tự khác, cũng như vợ/chồng của họ với cùng mục đích đến Nhật.

③ Người từ 40 tuổi trở lên

Những người từ 40 tuổi trở lên đến dưới 65 tuổi phải vào bảo hiểm y tế công của Nhật Bản.

Những người trên 65 tuổi sẽ nhận được Thẻ chứng nhận được bảo hiểm từ thành phố Hiroshima.

(2) Khi muốn sử dụng dịch vụ điều dưỡng

Để sử dụng các dịch vụ điều dưỡng, trước hết cần phải nộp đơn xin cấp giấy xác nhận cần được chăm sóc tại ban phúc lợi của ủy ban quận (xem trang 41, 42), hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) nơi đang sinh sống.

Những người nhận được giấy chứng nhận cần được hỗ trợ hoặc cần được chăm sóc có thể sử dụng dịch vụ của bảo hiểm điều dưỡng. Tuy nhiên, tùy mức độ cần chăm sóc của người đó mà có thể không được sử dụng một số dịch vụ.

Về nguyên tắc khi sử dụng các dịch vụ chăm sóc, người dùng phải chi trả từ 10% tới 30% chi phí bảo hiểm điều dưỡng (tùy thuộc vào thu nhập mà tỉ lệ phần trăm chi trả sẽ thay đổi).

Những người ngay cả khi không có giấy chứng nhận cần được chăm sóc thì cũng có thể sử dụng các dịch vụ chăm sóc. Về thông tin chi tiết xin hãy liên hệ tới ban phúc lợi của ủy ban quận (xem trang 41, 42) hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) nơi đang sinh sống.

(3) Phí bảo hiểm

Người tham gia bảo hiểm điều dưỡng phải trả phí bảo hiểm

Phí bảo hiểm cho người từ 65 tuổi trở lên được tính căn cứ vào thu nhập của người đó.

Phí bảo hiểm cho người từ 40 tuổi và dưới 65 tuổi sẽ được tính như là một phần của phí bảo hiểm của bảo hiểm y tế mà người đó đang tham gia.

3 – 6 Lương hưu

Về nguyên tắc những người sống ở Nhật nằm trong độ tuổi từ 20 tới 59 tuổi phải tham gia vào bảo hiểm hưu trí quốc dân. Những người làm việc tại các công ty v.v... thì cũng có thể tham gia bảo hiểm phúc lợi hưu trí.

(1) Thủ tục tham gia

Hãy làm thủ tục đăng ký bảo hiểm hưu trí quốc dân tại ban bảo hiểm hưu trí của ủy ban quận của quận (xem trang 41, 42) hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39) nơi đang sinh sống.

Tuy nhiên, người tham gia bảo hiểm hưu trí hoặc vợ / chồng người phụ thuộc kinh tế vào người tham gia bảo hiểm phúc lợi hưu trí thì phải làm thủ tục với nơi làm việc của vợ / chồng người đó hoặc nơi làm việc của người phụ thuộc kinh tế.

(2) Phí bảo hiểm

Những người đang tham gia vào bảo hiểm hưu trí quốc dân phải đóng phí bảo hiểm.

Ngoài ra còn có chế độ miễn giảm toàn bộ hoặc một phần phí bảo hiểm dành cho người gặp khó khăn về tiền trong sinh hoạt, người gặp khó khăn trong trả phí y tế. Thông tin chi tiết, xin liên hệ ban bảo hiểm hưu trí của ủy ban quận đang sinh sống (xem trang 41, 42) hoặc văn phòng chi nhánh (xem trang 39).

(3) Thể loại tiền hưu trí có thể nhận

Tiền hưu trí	Người có thể nhận
Tiền hưu trí cơ bản người già	Người từ 65 tuổi trở lên và có thời gian đã đóng tiền lương hưu và thời gian không đóng tiền lương hưu nhưng vẫn được ủy ban quận công nhận, tổng cộng thời gian 10 năm trở lên.
Tiền hưu trí cơ bản người khuyết tật	Người đang trong thời gian tham gia bảo hiểm hưu trí quốc dân thì bị mắc bệnh hay bị thương tích nhất định v.v..
Tiền hưu trí cơ bản gia đình tang quyến	Vợ/ chồng có con hoặc con của họ khi người tham gia bảo hiểm hưu trí quốc dân qua đời.

Để được nhận trợ cấp khuyết tật cơ bản và trợ cấp cơ bản gia đình tang quyến cần phải đáp ứng điều kiện về thanh toán phí bảo hiểm nhất định.

Để biết thêm thông tin chi tiết xin liên hệ đến ban bảo hiểm hưu trí của ủy ban quận (xem trang 41, 42) hoặc văn phòng chi nhánh nơi đang sinh sống (xem trang 39). Tuy nhiên, ngoại trừ chi nhánh văn phòng Ninoshima).

(4) Khi ra khỏi bảo hiểm hưu trí (tiền bảo hiểm hưu trí một lần)

Những người đáp ứng đủ tất cả các điều kiện dưới đây thì sau khi ra khỏi bảo hiểm hưu trí Quốc dân và nộp đơn trong vòng hai năm sau khi rời khỏi Nhật Bản sẽ nhận được tiền bảo hiểm hưu trí một lần. Số tiền nhận được tính dựa vào khoảng thời gian đóng bảo hiểm.

- Không mang quốc tịch Nhật Bản
- Có thời gian đã đóng bảo hiểm từ 6 tháng trở lên
- Không có địa chỉ thường trú tại Nhật Bản
- Những người chưa bao giờ có quyền nhận tiền hưu trí (bao gồm cả trợ cấp tàn tật)

Sau khi rời khỏi Nhật Bản, hãy chuẩn bị các giấy tờ cần thiết, gửi đến Tổ chức hưu trí Nhật bản.

[Các giấy tờ cần thiết]

- Giấy yêu cầu quyết toán tiền bảo hiểm hưu trí một lần, giấy tờ có thể xác nhận được mã số bảo hiểm hưu trí cơ bản (như Sổ tay hưu trí, Giấy thông báo về mã số hưu trí cơ bản, v.v...)
- Copy hộ chiếu (các trang có thể kiểm chứng thông tin tư cách lưu trú, họ tên, ngày tháng năm sinh, quốc tịch, ký tên)
- Các giấy tờ xác nhận tên ngân hàng, số tài khoản

Tổ chức Hưu trí Nhật Bản (日本年金機構)

3-5-24 Takaido-Nishi, Suginami-ku, Tokyo 168-8505

SĐT 0570-05-1165 (từ trong nước) +81-3-6700-1165 (từ bên ngoài Nhật Bản)

3 – 7 Thuế

(1) Thuế của Nhật

Thuế của Nhật bao gồm thuế quốc gia do chính phủ thu và thuế địa phương do các Tỉnh, Thành phố và thị trấn.

Thuế Quốc gia		Thuế thu nhập, thuế doanh nghiệp, thuế thừa kế và thuế tiêu thụ v.v...
Thuế địa phương	Thuế cấp tỉnh	Thuế cư dân Tỉnh, thuế ô tô và thuế tiêu dùng địa phương v.v...
	Thuế cấp thành phố, thị trấn, làng xã	Thuế cư dân Thành phố, thuế tài sản cố định và thuế ô tô hạng nhẹ v.v...

* Thuế quốc gia liên hệ phòng thuế vụ. Thuế cấp tỉnh liên hệ văn phòng thuế tỉnh.

(2) Thuế thu nhập

① Về thuế thu nhập

Những người có tiền như tiền lương phải đóng thuế. Số tiền phải đóng được xác định theo mức lương nhận được trong 1 năm từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12.

② Cách đóng thuế thu nhập

<Khấu trừ thuế tại nguồn>

Công ty, v.v... sẽ trả tiền thuế mỗi tháng. (Cách đóng này được gọi là khấu trừ thuế tại nguồn.)

- Đóng bằng cách khấu trừ từ tiền lương của bạn.
- Vào tháng 12 sẽ tính xem tiền thuế đã đóng từ tháng 1 đến tháng 11 là nhiều hay ít (được gọi là điều chỉnh thuế cuối năm). Nếu quá nhiều thì cộng tiền thuế đó vào lương tháng 12 rồi trả lại.

<Kê khai thuế>

Đối với những người chưa thực hiện khấu trừ thuế tại nguồn, điều chỉnh thuế cuối năm tại công ty, v.v... thì tự nộp hồ sơ. (Điều này được gọi là kê khai thuế)

- Nộp hồ sơ tại Cơ quan thuế của quận đang sinh sống từ ngày 16 tháng 2 đến ngày 15 tháng 3 của năm tiếp theo năm làm việc.
- Có thể đóng tại các cửa hàng tiện lợi, ngân hàng, bưu điện, internet, v.v...

(3) Thuế cư trú thành phố và thuế cư trú tỉnh của cá nhân (thuế cư dân)

① Về thuế cư trú

Thuế cư dân thành phố và thuế cư dân tỉnh của cá nhân gộp lại gọi là thuế cư dân. Hai thuế này được thanh toán cùng với nhau.

$$\text{Thuế cá nhân cư dân thành phố} + \text{Thuế cá nhân cư dân tỉnh} = \text{Thuế cư dân}$$

Thuế cư dân thì những người có thu nhập từ năm trước, và có địa chỉ cư trú từ ngày 1 tháng 1 của năm đó thì phải thanh toán.

Tiền thuế cư dân là sự kết hợp được tính từ “tỷ lệ bình quân đầu người” là một số tiền cố định bất kể thu nhập cao hay thấp, và từ “tỷ lệ thu nhập” với mức thuế dựa trên thu nhập năm trước của người đó.

$$\text{Tiền thuế cư dân} = \text{Tỷ lệ thu nhập} + \text{Tỷ lệ bình quân}$$

Thông tin chi tiết xin xem tại trang Web thành phố Hiroshima (<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/26/199970.html>)

hoặc hỏi ban phụ trách văn phòng thuế thành phố, Phòng thuế vụ (xem trang 40).



② Cách đóng tiền thuế cư dân

Có 2 cách: một là công ty sẽ nộp cho thành phố thông qua việc trừ thuế từ tiền lương của bạn, hai là bạn tự đóng thuế.

Người tự đóng thuế sẽ có giấy thông báo từ thành phố. Hãy xác nhận nội dung, và đóng trước thời hạn tại cửa hàng tiện lợi, ngân hàng, bưu điện, v.v... Ngoài ra, bạn cũng có thể đóng thuế thành phố bằng thẻ tín dụng qua mạng internet hoặc ứng dụng thanh toán trên điện thoại thông minh, v.v...

③ Nếu không đóng thuế cư dân v.v...

Người mà không đóng thuế như là thuế cư trú đúng thời hạn, sẽ phải đóng tiền thuế từ trước đó và tiền gia hạn thời gian. Thêm nữa, cũng có thể bị xử lý không đóng thuế như là tịch thu tài sản, ví dụ tiền lương v.v...

Để không xảy ra việc như thế này xin hãy đóng thuế đúng thời hạn.

Thông tin chi tiết xin xem tại trang web thành phố Hiroshima:

(<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/18862.html>) (Trang tiếng anh). Hoặc hỏi tại Ban phụ trách của Phòng đối sách thanh toán phụ trách quận bạn đang sinh sống (xem trang 40).



Ghi chú: Hiệp ước thuế

Những du học sinh, nghiên cứu sinh, thực tập sinh v.v... Người đến từ quốc gia có ký kết công ước tô thuế với Nhật <một quy ước được quyết định giữa các quốc gia về thuế>.

- Du học sinh

- Thực tập sinh (Người thực tập ở các doanh nghiệp v.v...)

Nếu đáp ứng hiệp ước thuế thì có thể được miễn thuế thu nhập hoặc thuế cư dân. Để nhận được miễn thuế cần phải nộp đơn xin miễn thuế cư dân và thuế thu nhập riêng từng loại. Nếu bạn chỉ nộp đơn xin miễn thuế thu nhập thì sẽ không được miễn thuế cư dân.

(4) Thuế xe ô tô/thuế xe ô tô hạng nhẹ

① Tỷ lệ theo tính năng môi trường

- Thường trả cùng với tiền mua xe tại cửa hàng khi mua xe.
- Việc phải trả bao nhiêu tùy thuộc vào loại xe đã mua.

② Tỷ lệ theo loại xe

- Chủ sở hữu xe phải đóng vào ngày 1 tháng 4 hằng năm.
- Xe có dung tích từ 660 cc trở lên phải đóng “thuế xe ô tô tỷ lệ theo loại xe” và xe có dung tích động cơ từ 660 cc trở xuống phải đóng “thuế xe ô tô hạng nhẹ tỷ lệ theo loại xe”.
- Thư ghi rõ số tiền phải đóng sẽ được gửi đến cho bạn từ thành phố Hiroshima hoặc tỉnh Hiroshima vào khoảng tháng 4 đến tháng 5. Việc phải đóng bao nhiêu tùy thuộc vào loại xe.
- Có thể đóng tại cửa hàng tiện lợi, ngân hàng hoặc bưu điện qua mạng Internet (đến trước ngày ghi trên thư).
- Cũng có thể đóng bằng thẻ tín dụng qua internet hoặc ứng dụng thanh toán trên điện thoại thông minh, v.v...